

KALAALLIT ATUAKKIORTUT  
H. J. Rinksvej 35  
Postboks 43  
3900 Nuuk

---

## Nordisk ministerrådip atuakkanik nutserinermut tapiissutaat

Nutserinissamut nutsikkallu naqiternissaanut tapiissutinik qinnuteqaammut immersugassaq. Atuakkat nutserlugit naqiterniakkat tassaassapput atuakkat takorluukkatut allatat aammalu sammisamut aalajangersumut tunngasut amerlasuunut soqutiginarsinnaasut kalaallisuut nunani avannarlerni oqaatsit ilaannut nutsertinniakkat.

## Nordisk ministerråds oversættelsesstøtte

Skema til ansøgnings- og produktionsstøtte. Der kan søges om støtte til oversættelse af skønlitterære og faglitterære værker af almenkulturel interesse fra grønlandsk til andre nordiske sprog.

### Qinnuteqartog / Ansøger

Naqiterisitsisoq / Forlag:
Inuk attavik / Kontaktperson
Najugaq / Adresse:
Aningaaserivimmi konto / Bankkonto:
Oqarasuaat / Tlf.:
E-mail:
Inuussutissarsiortutut nr. / GER-nr:

### Nutserisoq / Oversætter

Aqqa / Navn:
Najugaq / Adresse:
Oqarasuaat / Tlf.:
E-mail:

**Atuakkap naqinneqaqqaarnera / Originalværket**

Atuakkap aqqa / Værkets titel:
Atuakkiortoq / Forfatter:
Naqiterisitsisoq / Forlag:
Ukioq saqqummerfia / Udgivelsesår:
Atuakkap suussusia / Genre:
Quppernerit / sidetal

**Nutsernera / Oversættelsen**

Qqaatsinit sunit sunut / fra hvilket sprog..... til:.....
Atuakkap nutsikkatut aqqa / Værkets oversatte titel:
Naqiterneranut missingersuutit, immikkut ilanngussatut takussutissarineqassapput: Budget: vedlægges særskilt til denne ansøgning:
Naqiterneranut tapiissutitut qinnuteqaat / Ansøgt til produktionsstøtte:
Nutserisup akissarsiasaa / Oversætterens honorar:
Allanut qinnuteqaatit (peqarsimappat) / Ansøgninger til andre fonde (hvis der er):
Nalunaarutiginiakkat allat, tassaasinnaapput atuakkap nutsernissaanut tunngavilersuutit, naatsumik ilanngutikkitt. Andre oplysninger, der kan begrunde værkets oversættelse. Kort beskrivelse skal vedlægges.
Qaqugu saqqummernissaanut ilimagisaq / Forventet udgivelsesdato:
Naqiterisitsisup qinnuteqaataata angissusia / Forlagets ansøgning i alt:

**Qinnuteqarnissamut killiliussat / Ansøgningsfrister:**

01.04 aamma / og 01.10.

**Qinnuteqaammut ilanngutissapput / Følgende vedlægges ansøgningen:**

1. Piginneqaartumut isumaqatigiissut / Kontrakt med rettighedshaveren
2. Nutserisumik isumaqatigiissut / Kontrakt med oversætteren
3. Isumaqatigiissutit allat, soorlu naqiterisumut, ilusilersuisumut il.il. / Andre aftaler såsom trykkeri, grafisk tilrettelægger mv.

**Qinnuteqaat nassiunneqassaaq / Ansøgningen sendes til:**

Kalaallit Atuakkiortut  
H. J. Rinksvej 35  
Postboks 43  
3900 Nuuk  
e-mail: [kalatu@greenet.gl](mailto:kalatu@greenet.gl)

**Naqiterisitsisup atsiornera / Forlæggerens underskrift:**

Ulloq / Dato:

## Tapiissutit tunniunneqarnerat / Støttens udbetaling:

Piumasaqaatit ataani allassimasut tamarmik malinneqarpata aningaasaliussat KA-mit qinnuteqartumut tunniunneqassapput:

KA overfører det bevilgede beløb til ansøger efter anmodning og under forudsætning af at følgende betingelser er opfyldt:

Atuakkap tapiiffiqineqartup saqqummerneranut atuakkap kolofonianut imaluunniit qaliata iluanut una ilanngunneqassaaq:

**”Atuagaq nutsigaq una / saqqummersitaq Nordisk Ministerrådimit taperneqarpoq”**

En anerkendelse/tak på modtaget støtte skal fremgå, enten på bogens kolofonside eller omslag:  
**”Denne oversættelse / produktion har fået støtte fra Nordisk Ministerråd”**

Ilanngullugu Nordisk Ministerrådip ilisarnaataa attaveqaatip ataani allassimasumiittoq atorveqassaaq, aallerfissaq qallunaatuata ataaniippoq:

Videre skal anvendes Nordisk Ministerråds logo under følgende link:

<http://www.norden.org/da/om-samarbejdet/logo-og-svanemaerke/svanesymbolet-og-logotypen-norden/downloads>

1. **Atuagaq pingasunngorlugu KA-mit tiguneqarpat / KA har modtaget 3 eks. af bogen**
2. **Atuagaq ataaseq Nordisk Ministerrådip allattoqarfianut, Ved Stranden 18, DK-1061 Københavnumut nassiunneqarsimasutut KA-mut uppernarsarneqarpat -**

**KA har modtaget bekræftelse på at 1 eks. af bogen er sendt til Nordisk Ministerråds sekretariat, Ved Stranden 18, DK-1061 København K, Danmark**

3. **Atuagaq ataaseq Nordens Hus, Sturlugötu 5, 101, Reykjavik, Islandimut atuagaateqarfiliornermut nalunaarsuinissamullu atugassaq nassiunneqarsimappat**

**1 eks. til Nordens Hus, Sturlugötu 5, 101, Reykjavik, Island for opbygning af bibliotek og dokumentation.**

4. **KA-p allagartaq uppernarsaat atsiorsimasog tiguppagu, tassani allassimassalluni nutserisup isumaqatigiissut naapertorlugu akissarsiassani tigusimagaa. Naqiterisitsisup imaluunniit nutserisup tamanna KA-mut nassiutissavaa**

**KA har modtaget signeret kvittering/bekræftelse, hvor oversætter bekræfter, at honorar er betalt i henhold til kontrakt. Forlaget eller oversætteren sender dette til KA.**

Revideret: adresseændring for Nordisk Ministerråds sekretariat  
UL / juni 2013